

Kiksht and Paiute

Huckleberry Conversation Two Getting Ready for Huckleberry Picking

MONDAY

Wordlist

aqapúnitix	side basket
ishkali	big berry basket
itkikiqwl	lunch
agabu	jacket
waskán	box
aq'istn	hatchet
itk'amunak	wood
awatúl	fire
oxaq'íwalal	fresh
dat'lá	warm
agnoxa	I will be ...

TUESDAY

A: Kwt kwt alkduxama idunayax. Dan alma algiúkła? (We're going huckleberry picking. What do we need to take?)



B: Iyagañ ishkali kwadáu amiqxapúnitix. (A big berry basket and your side basket.)

A: Dan wit'ax? (What else?)

B: Itkikiqwl. (Lunch.)



A: Kwadáu idmshagábu-max. (And your jackets.)

B: Ichagañ ic'ac'umit waskán. (A big cooler.)

A: Kwadáu icak'aic aq'istn. (And a small hatchet.)

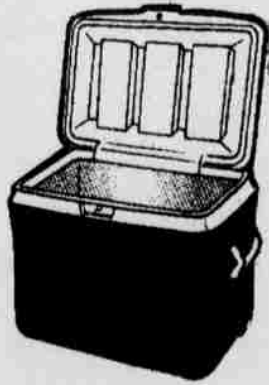


B: Dan bama aq'istn? (What's the hatchet for?)

A: Chux chux amduxax itk'amunak awatúl-bama. (To cut the wood for a fire.)

WEDNESDAY

A: Dan bama ic'ac'umit awaskán? (What's the cooler for?)



B: Bama idunayax oxaq'íwalal aluxoxa. (To keep the berries fresh.)

B: Dan bama idmshagabu-max? (What are your jackets for?)



A: Kadúx alanzloxa kwapt dat'lá agnoxa. (To keep warm early in the morning.)

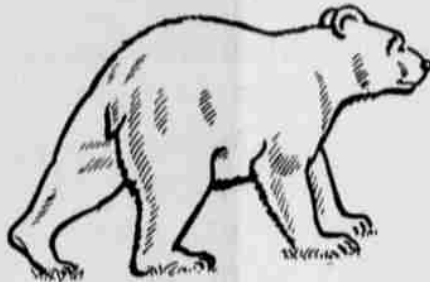
A: Dan bama itkikiqwl? (What's the lunch for?)

B: Adlxlmuxma. (We're going to eat it.)



A: Aga alxoya. (Now we're ready to go.)

B: K'aya amauwigwima itsk'intwamax! (Don't feed the bears!)



THURSDAY

A: Kwt kwt alkduxama idunayax. Dan alma algiúkła? (We're going huckleberry picking. What do we need to take?)

B: Iyagañ ishkali kwadáu amiqxapúnitix. (A big berry basket and your side basket.)

A: Dan wit'ax? (What else?)

B: Itkikiqwl. (Lunch.)

A: Kwadáu idmshagábu-max. (And your jackets.)

B: Ichagañ ic'ac'umit waskán. (A big cooler.)



A: Kwadáu icak'aic aq'istn. (And a small hatchet.)

B: Dan bama aq'istn? (What's the hatchet for?)

A: Chux chux amduxax itk'amunak awatúl-bama. (To cut the wood for a fire.)

A: Dan bama ic'ac'umit awaskán? (What's the cooler for?)

B: Bama idunayax oxaq'íwalal aluxoxa. (To keep the berries fresh.)

B: Dan bama idmshagabu-max? (What are your jackets for?)

A: Kadúx alanzloxa kwapt dat'lá agnoxa. (To keep warm early in the morning.)



A: Dan bama itkikiqwl? (What's the lunch for?)

B: Adlxlmuxma. (We're going to eat it.)

A: Aga alxoya. (Now we're ready to go.)

B: K'aya amauwigwima itsk'intwamax! (Don't feed the bears!)



Paiute Vowels

Friday I

1. Aa as in *Ada*
2. Ee as in *Etza'a*



(sounds like the "a" in "papa")



(sounds like "ee" in beet)

3. Ii as in *Agi*
4. Oo as in *Pongedyá*



(sounds like "i" in bite)



(sounds somewhat like "o" in rope)

5. Uu as in *Tuhudyá*



(no english equivalent, but a similar sounds are sometimes heard in the word "just" when it is pronounced rapidly in the middle of a phrase "I just came").

Paiute Vowels

Friday II

1. Aa as in *Aa*
2. Ee as in *Egeno*

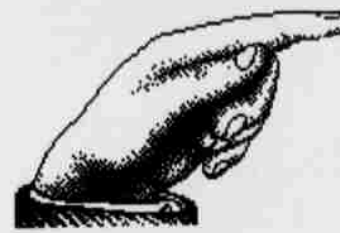


(Sounds like the "a" in water.)

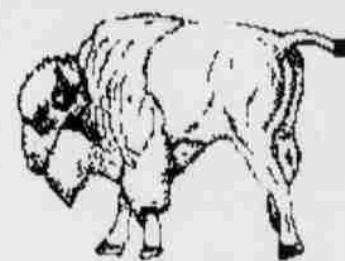


(Sounds like the "e" in Eat)

3. Ii as *Mi*
4. Oo as *Pakootsoo*



(Sounds like the "i" in pie.)



(Sounds like the "oo" in boots.)

5. Uu as in "Numu"



(No english equivalent, but a similar sound is sometimes heard in the word "just" when it is pronounced rapidly in a phrase like, "Your name is?")